

JANUARY 4, 2026 | 4 DE ENERO, 2026

Christ the Good Shepherd Cristo el Buen Pastor Catholic Church / Iglesia Católica



PARISH OFFICE/OFICINA PARROQUIAL

17900 Jonathan St • Adelanto, CA 92301

(760)246-7083

Fax: (760)246-4603

MAILING ADDRESS/DIRECCIÓN DE ENVÍO

P.O. Box 577 • Adelanto, CA 92301

Website: cgshepherd-adelanto.org

Email: christthegoodshepherd@sbdiocese.org

Christthegoodshepherd17@gmail.com

Facebook: Christ The Good Shepherd-Adelanto

STAFF:

Administrator Very Rev. Canice Nwizu, V.F.

(760) 991-5810

cnwizu@sbdiocese.org

Fax: (760) 991-9820

kenpatmore2@gmail.com

Secretary Xochitl Hernandez Rivera

(760) 919-2220

xhernandez@sbdiocese.org

DRE Bartola Del Villar

(760) 919-2233

bdelvillar@sbdiocese.org

Deacon.....Deacon Gabriel Rico

(760)991-5790

grico@sbdiocese.org

Deacon.....Deacon Roberto Diaz Hernandez

(760)991-5790.....rdiazhernandez@sbdiocese.org

Maintenance.....Deacon Gustavo Morales

(760) 991-5790

gmorales@sbdiocese.org

Housekeeping..... Xochilt Chamorro

(760)991-5790

xchamorro@sbdiocese.org

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISA

Monday/Lunes	11:00am	Bilingual/Bilingüe
Tuesday/Martes	11:00am	Bilingual/Bilingüe
Wednesday/Miércoles	11:00am	Bilingual/Bilingüe
Thursday/Jueves	5:00pm	Bilingual/Bilingüe
Friday/Viernes	5:00pm	Bilingual/Bilingüe
Saturday/Sábado	4:30pm	English (Helendale)

26540 Vista Rd, Helendale, CA 92342

	6:30pm	Spanish/Español
Sunday/Domingo	8:30am	English/Ingles
	10:30am	Spanish/Español
	12:30pm	Spanish/Español
**4th Sunday Only/ Solo el Cuarto Domingo	3:00pm	African Mass/ Misa Africana

OFFICE HOURS/HORARIO DE OFICINA:

Sunday/Domingo	10:00am-2:00pm
Monday/Lunes	8:00am-4:00pm
Tuesday/Martes	8:00am-2:00pm
Wednesday/Miércoles	8:00am-2:00pm
Thursday/Jueves	8:00am-3:00pm

CONFESSIONS/CONFESIONES

Monday thru Wednesday/Lunes a Miércoles

12:00pm-2:00pm (appointments/cita)

Third Friday/Tercer Viernes

5:30-7:00pm(No appointment/sin cita)

FIRST SATURDAY DEVOTION/ DEVOCIÓN DEL PRIMER SÁBADO

First Saturday of the Month/Primer Sábado del Mes - 9am

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT/ ADORACIÓN DEL BENDITO SACRAMENTO

Monday—Thursday 8:00am-2:00pm

Lunes—Jueves 8:00am-2:00pm

THE EPIPHANY OF THE LORD/ SOLEMNIDAD DE LA EPIFANÍA DEL SEÑOR

History of Christ the Good Shepherd

Fr. Carmine Porro, pastor of Oro Grande's St. Cecilia, received permission from Bishop Charles F. Buddy in May 1960 to build a Mission Church in Adelanto. Mr. and Mrs. Nick Notterman, who had assisted other High desert parishes financially, came to the rescue. They donated two acres of land between the elementary school and Highway 395 and another 40 acres in the area, which were sold to pay the entire cost of constructing the proposed church.

By late 1962, Fr. Robert J. Erickson arranged for the Bishop to dedicate Adelanto's Christ the Good Shepherd Mission in May 1963, and moved to Adelanto, becoming the full-time pastor of the newly elevated parish.

In the late 1960s, the construction of 750 units of family housing on George Air Force Base drew people away, and the number of Catholic families decreased by more than half. However, by 1969 Mrs. Notterman had established a trust fund that made possible the construction of a multi-purpose building with, a kitchen, an office and three classrooms for religious education.

For several years following, the parish had difficulty meeting expenses. The annual deficit continued to rise until a weekly social (bingo) providently flourished and finally generated sufficient funds to keep the parish viable.

By the mid-1970s, population in Adelanto took an upturn so that, after a quarter century of hard times, the Christ the Good Shepherd once again began to flourish.

Historia de Cristo Buen Pastor

Padre Carmine Porro, párroco de St. Cecilia de Oro Grande, recibió permiso del Obispo Charles F. Buddy en mayo de 1960 para construir una iglesia misionera en Adelanto. El Sr. y la Sra. Nick Notterman, que habían ayudado económicamente a otras parroquias del desierto alto, acudieron al rescate. Donaron dos acres de tierra entre la escuela primaria y la autopista 395 y otros 40 acres en el área, que se vendieron para pagar el costo total de construcción de la iglesia propuesta.

A fines de 1962, el P. Robert J. Erickson hizo arreglos para que el Obispo dedicara la Misión Cristo el Buen Pastor de Adelanto en mayo de 1963 y se mudó a Adelanto, convirtiéndose en el párroco de tiempo completo de la parroquia recién elevada.

A fines de la década de 1960, la construcción de 750 unidades de vivienda familiar en la Base de la Fuerza Aérea George atrajo a la gente y el número de familias católicas se redujo en más de la mitad. Sin embargo, para 1969 la Sra. Notterman había establecido un fondo fiduciario que hizo posible la construcción de un edificio de usos múltiples con una cocina, una oficina y tres aulas para educación religiosa.

Durante varios años, la parroquia tuvo dificultades para cubrir los gastos. El déficit anual siguió aumentando hasta que un evento social semanal (bingo) floreció providencialmente y finalmente generó suficientes fondos para mantener la parroquia viable.

A mediados de la década de 1970, la población de Adelanto dio un repunte, de modo que, después de un cuarto de siglo de tiempos difíciles, el Cristo Buen Pastor volvió a florecer.

Parish Ministers' Formation Program



PMFP is an adult faith formation program for all those seeking to learn more about their Catholic faith, especially those who feel called to grow in discipleship and service.

PMFP is a basic-level adult faith formation program in which you will learn more about:

- Prayer
- Scripture
- The meaning of Jesus' life, death, and resurrection in our lives
- Our role in the Church today
- Our discipleship

WHO CAN ATTEND?

All adults who desire to learn more about their Catholic faith are invited to join us! We especially encourage those serving in parish ministries, Catholic schools, and those active in other Catholic organizations and movements to enroll.

HOW ARE CLASSES OFFERED?

Classes meet weekly online. Course materials, including resources, and personal reflections are managed through the Schoology app. All who enroll are taught how to use this platform.

"If you are interested in completing PMFP asynchronously, on your own time, please contact us."

WHEN DO I START?

PMFP is offered twice a year, beginning in late summer and again at the beginning of the new year. Find upcoming start dates and course information on the MFI website: www.mfisbdioocese.org

HOW MUCH DOES THE PROGRAM COST?

Program Cost: The total cost of the program is \$220 per participant, plus the cost of books and materials.

Financial Contribution: Home parishes, Catholic schools, and Catholic organizations are encouraged to contribute \$80 toward the total cost.

Ministry Formation Institute
Diocese of San Bernardino
1201 E. Highland Avenue
San Bernardino, CA 92404

Office Hours: Monday - Friday
8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Phone: (909) 475-5375
Email: pmfp@sbdioocese.org

COURSES OFFERED

We strongly recommend completing the courses in the following order:

1. Beginning the Journey (Orientation)
2. Experience of God (4 sessions)
3. Jesus of Nazareth (4 sessions)
4. The Church Continues the Mission of Jesus (4 sessions)
5. Disciples for the Kingdom (4 sessions)
6. Called to Serve (Online retreat)

HOW DO I ENROLL?

Speak with your pastor, Catholic school principal, or Catholic organization leader about your desire to learn more about your faith! Then, visit the MFI website to enroll online.

www.mfisbdioocese.org

After receiving your registration, we will send you confirmation and access to a financial support form for your pastor, principal, or ministry leader to complete.

Programa de Formación para los Ministros Parroquiales



PMFP (por sus siglas en inglés) es un programa de formación en la fe para adultos que buscan aprender más sobre su fe católica, especialmente aquellos que se sienten llamados a crecer en el discipulado y el servicio.

PMFP es un programa de formación en la fe para adultos a nivel básico en el que se aprenderá más acerca de:

- La oración
- La Sagrada Escritura
- El significado de la vida, muerte y resurrección de Jesús en nuestra vida
- Nuestra participación en la Iglesia de hoy en día
- Nuestro discipulado

¿QUIÉNES PUEDEN ASISTIR?

Todos los adultos que deseen aprender más sobre su fe católica están invitados, especialmente aquellos que sirven en ministerios parroquiales, escuelas católicas, personas activas en otras organizaciones católicas y/o movimientos.

¿CÓMO SE OFRECEN LAS CLASES?

Las clases se ofrecen semanalmente en línea. Los materiales del programa, incluyendo los recursos y las reflexiones personales se manejan en la plataforma de Schoology. A todos los participantes se les enseña a utilizar esta plataforma de aprendizaje. *"Si está interesado(a) en completar el PMFP de forma asincrónica y a su propio ritmo, comuníquese con nosotros."*

¿CUÁNDO PUEDO EMPEZAR?

El PMFP se ofrece dos veces al año, iniciando a finales del verano y al comienzo del nuevo año. Las próximas fechas de inicio y más información sobre el programa están disponibles en nuestro sitio web: [www.mfisbdiocese.org](http://www.mfisbdioocese.org).

¿CUÁL ES LA CUOTA DEL PROGRAMA?

Costo del programa: El costo total es de \$220 por participante, además del costo de los libros y materiales.

Aportación financiera: Se anima a las parroquias, escuelas católicas y organizaciones católicas a contribuir con \$80 hacia el costo total.

Instituto de Formación para los Ministerios
Diocese of San Bernardino
1201 E. Highland Avenue
San Bernardino, CA 92404

Horario de atención: Lunes a viernes
de 8:30 a.m. a 4:30 p.m.
Tel.: (909) 475-5375
Email: pmfp@sbdioocese.org

CURSOS OFRECIDOS

Recomendamos que se completen los cursos en el siguiente orden:

1. Iniciando el Camino (Orientación)
2. Experiencia de Dios (4 sesiones)
3. Jesús de Nazaret (4 sesiones)
4. La Iglesia Continúa la Misión de Jesús (4 sesiones)
5. Discípulos para el Reino (4 sesiones)
6. Llamados a Servir (Retiro en línea)

¿CÓMO ME INSCRIBO?

Hable con su párroco, el director de su escuela católica o el líder de su organización católica sobre su deseo de profundizar en su fe. Luego, visite el sitio web de MFI para inscribirse en línea.

[www.mfisbdiocese.org](http://www.mfisbdioocese.org)

Después de recibir su inscripción, le enviaremos una confirmación y acceso a un formulario de apoyo financiero para que su párroco, director o líder ministerial lo complete.

Parish Ministers' Formation Program REGISTRATION NOW OPEN

Do you have questions about your faith? Do you feel called to serve in ministry? PMFP brings together spiritual and theological formation, giving you the tools to grow in your faith, share it, and serve others. Classes are offered online (on Zoom) and begin on Thursday,

ENGLISH

JANUARY 8, 2026
6:30 P.M. to 9:00 P.M.

PMFP concludes on May 14, 2026.



Scan this QR Code
to enroll today!



¡Escanea este código QR
para inscribirte hoy!



Programa de Formación para los Ministros Parroquiales INSCRIPCIÓN DISPONIBLE

¿Tiene alguna pregunta sobre su fe? ¿Se siente llamado a servir en algún ministerio? El PMFP provee formación espiritual y teológica para que adquieran las herramientas necesarias para crecer en su fe, compartirla, y servir a los demás. Las clases se ofrecen en línea (a través de Zoom) y comienzan el martes,

EN ESPAÑOL

6 de ENERO de 2026
de 6:30 P.M. a 9:00 P.M.

El programa termina el 12 de mayo de 2026.

Tel.: (909) 475-5375 Email: [pmfp@sbdiocese.org](mailto:pmfp@sbdioocese.org) Website: www.mfisbdiocese.org



TODAY'S READINGS

First Reading – Is 60:1-6;
Ps 72:1-2, 7-8, 10-13;
Second Reading – Eph 3:2-3a, 5-6;
Gospel – Mt 2:1-12

READINGS FOR THE WEEK

Monday: 1 Jn 3:22-4:6; Ps 2:7b-8, 10-12a;
Mt 4:12-17, 23-25
Tuesday: 1 Jn 4:7-10; Ps 72:1-4, 7-8;
Mk 6:34-44
Wednesday: 1 Jn 4:11-18; Ps 72:1-2, 10, 12-13;
Mk 6:45-52
Thursday: 1 Jn 4:19-5:4; Ps 72:1-2, 14, 15bc, 17;
Lk 4:14-22a
Friday: 1 Jn 5:5-13; Ps 147:12-15, 19-20;
Lk 5:12-16
Saturday: 1 Jn 5:14-21; Ps 149:1-6a, 9b;
Jn 3:22-30
Sunday: Is 42:1-4, 6-7;
Ps 29:1-4, 3, 9-10;
Acts 10:34-38;
Mt 3:13-17



LECTURAS DE HOY

Primera Lect. – Is 60:1-6;
Sal 71:1-2, 7-8, 10-13;
Segunda Lect. – Ef 3:2-3a, 5-6;
Evangelio – Mt 2:1-12

READINGS FOR THE WEEK

Lunes: 1 Jn 3:22-4:6; Sal 2:7b-8, 10-12a;
Mt 4:12-17, 23-25
Martes: 1 Jn 4:7-10; Sal 71:1-4, 7-8;
Mc 6:34-44
Miércoles: 1 Jn 4:11-18; Sal 71:1-2, 10, 12-13;
Mc 6:45-52
Jueves: 1 Jn 4:19-5:4; Sal 71:1-2, 14, 15bc, 17;
Lc 4:14-22a
Viernes: 1 Jn 5:5-13; Sal 146:12-15, 19-20;
Lc 5:12-16
Sábado: 1 Jn 5:14-21; Sal 148:1-6a, 9b;
Jn 3:22-30
Domingo: Is 42:1-4, 6-7;
Sal 28:1-4, 3, 9-10;
Hch 10:34-38;
Mt 3:13-17



Let's Pray for the sick members of our Parish, their families and caregivers.

Vamos a Rezar por los miembros de nuestra Parroquia que están enfermos, sus familias y los que les cuidan.

Lucia Herrera	Joe De Mello	Christopher Caron	Kyle Anderson
Ezekiel Armando Gonzalez	Elva Marissa Garcia Lopez	Esperanza Robles Navarro	Maria Lia Franco
Pedro Granados, Jr.	Sofia Granados	Serafin Montero	Martha Saldaña
Maria de la Luz Velásquez	Madisyn Fitzgerald	Kevin Fritzgerald	Antonio Soliz
Berniece Clothier	Yvette Tanner	Rose Vogel	Maria Duarte
Ruben Rivera	Fernando Carrillo	Alejandra Carrillo	Ray C. Hernandez
Raul Romo	Sara Torres	Isabella Cabello	Lorena Merrera
Maria M. Horta	Lilia Garcia	Eva Garrido	Roque Morán
Luciano Julian Rodriguez	Francisco Javier Castro	Maria M. De Torres	Davy Canales
Deacon Santos Aguilera	Evangelina Aguilera	Donna Renzi	Lourdes Moran
Maria Adela Raymundo	Martha Granados	Patrick Ochsner	Jean Certo
Paul Steffen	Joe Valdesino	Manuel Gaeta Jr.	Jesus Cerda
Coriena Mohseni Vilchez	Liliana Guadalupe Careres	Consuelo Morales	Julie DeMarco
Elisa Ramirez	Gerardo Cruz	Enrique Barrios	Francisco Barrios
Lucy Cadenas	Denise Roucky	Jessica Sablan	Marlene Toves
Virginia Mader	Maria Perez	Lon Kezeor	Jan Kezeor
Lauren Livings	Ezekiel Livings	Jaime Ocegüera Saldana	James Sirmans
Jacky Soto	Maria Casanta	Cathy Collette	Edith Franco
Fernando Carrillo	Baltazor Huaita	Ana B. Lopez	Joseph Fierro
Rebecca Sinclair	Sheryl Acosta	Bunny Bennett	Armida Jaramillo
Hermina Sorill	Evan Adrian Gonzalez Estuban	Marina Padilla	Joseph Dmello
Christina Aviles	Russell Harrison	Nadine Harrison	Vince Olaque
Catalina Perez	Graciela Rodriguez	Francisco Carrillo	Guadalupe Velasco
Theodora Maldonado	Stephen Williams	Ramon Jimenez	Enriqueta Mercado

Church Ministries – Ministerios de la Iglesia

ALTAR SERVERS/MONOGUILLOS:	CLAUDIA SOLIS (SPAN) (ENG)	(626)200-7704 () -
AUDIO/VISUAL (POWERPOINTS):	XOCHITL HERNANDEZ RIVERA	(760)919-2212
ARTS & ENVIRONMENT: **	ALMA LARA	(760)246-7083
BAPTISMAL TEAM:	FERNANDO VAZQUEZ	(760)246-7083
BEREAVEMENT/DUELO:	PARISH OFFICE	(760)246-7083
BIBLE STUDY GROUP:	KAREN HOFFMAN (HEL)	(760)952-2128
BINGO:	LUCIA PEREZ	(760)220-7917
BLUE ARMY:	JUDITH DMELLO	(760)246-6891
BUILDING MAINTENANCE:	DEACON GUSTAVO MORALES	(760)991-5788
CHILDREN'S LITURGY:	KIM SANCHEZ (8:30)	(760)246-7083
CHOIR/CORO:	XOCHITL HERNANDEZ RIVERA	(760)919-2212
DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION:	BARTOLA DEL VILLAR	(760)919-2233
DDF COORDINATOR:	(ENG) (SPAN)	() - () -
EUCCHARISTIC MINISTERS:	ALEJANDRO RAMIREZ (8:30)	() -
	ERICKA RIOS (10:30)	(760)475 8231
	ERICKA RIOS (12:30)	(760)475-8231
	CONSUELO NEVAREZ (6:30)	(760)927-1595
FIESTA COMMITTEE:	XOCHILT CHAMORRO	(760)991-5790
FINANCE COUNCIL:	MARIA OCHSNER	(760)792-1350
FIREWORKS:		() -
FOOD SALES:	XOCHITL HERNANDEZ RIVERA	(760)919-2212
GUADALUPANOS:	LILIA VAZQUEZ	() -
KNIGHTS OF COLUMBUS:	CARLOS JUAREZ	() -
LECTORS:	MILAGROS VELASCO (ENG)	(760)246-7083
	GUY FREGAULT (SPAN)	(323)641-7853
LITURGICAL GROUP:		() -
MARRIAGE PREPARATION:	SALVADOR MONROY (SPAN)	(760)686-8652
	IMELDA MONROY (SPAN)	(760)442-5071
MEMORIAL GARDEN:	JUAN CRUZ	(760)403-1738
MINISTRY COUNCIL:		() -
MONEY COUNTER COOR:	PATRICK HOFFMANN	(760)246-7083
PANTRY:	MARIA TERESA ZAVALA	(626)723-5866
	SUSANNA RESENDIZ	(760)628-9270
PARISH COUNCIL:		() -
PARISH OFFICE HELP:	XOCHITL HERNANDEZ RIVERA	(760)919-2212
PRAYER GROUP/GRUPO ORACION:	ROSA OLIVA	(760)261-1030
QUINCEAÑERA:	NORA JUAREZ	(760)246-7083
SAFE ENVIRONMENT:	FERNANDO SANCHEZ (ENG)	(760)246-3221
	CARLOS JUAREZ (SPAN)	(760)246-7083
SPANISH LEADERSHIP:	DEACON GABRIEL RICO	(760)991-5790
USHERS:	PAUL SANTOS (8:30)	(442)340-4507
	ALFONSO SANTILLAN (10:30)	(760)523-6177
	PORFIRIA VALLE (12:30)	(760)987-9830
	(6:30)	() -
YARD SALES:	MARIA TERESA FRANCO	(404)599-5452
	LIZ MENDOZA	(909)471-9793
YOUTH MINISTRY:		() -

BAPTISMS/BAUTISMOS

-Parents please call the Parish office for more information regarding Baptisms for children 6 years old and younger. A county birth certificate is required. English baptism class is on the **2nd** Tuesday of each month from **7-10pm**.
-Los Padres de familia necesitan llamar a la oficina Parroquial para más información de Bautismos de niños pequeños hasta 6 años de edad. Es necesario traer el acta de nacimiento del condado. Clases de Bautismos **primer** Martes de cada mes de **7-10pm**.

BEREAVEMENT/DUELOS

-The days before the loss of a loved one are as difficult as the days after. Feeling overwhelmed and confused is common. Call the 'Bereavement Ministry' to help ease the burden of planning a Catholic Funeral for your loved one.
-Los días antes de la pérdida de un ser queridos son tan difíciles como los días después. Es común sentirse abrumado y confundido. Llame al Ministerio de duelo para ayudar a aliviar la planificación de un Funeral católico para su ser queridos.

VOLUNTEERS/VOLUNTARIOS

-We are in constant need of help around the Church. Come stop by the Office to see how you can help.
-Estamos en constante necesidad de ayuda en la Iglesia. Venga a pasar por la oficina para ver cómo puede ayudar.

MARRIAGES/MATRIMONIOS

-Please call the Parish office 1 year to **6 months** prior to the wedding date.
-Por favor llame a la oficina Parroquial de **6 meses** a un año antes de la fecha de la boda. Gracias.
-***ANNULMENTS**,* please call the Parish office.
-***LA ANULACIÓN**,* por favor llame a la oficina Parroquial.

Visitors to the Church are welcomed. Please come to the Parish Office.

NEW TO THE PARISH/ NUEVO EN LA PARROQUIA

(Deposit in Collection Basket or at Church Office/Deposite en la canasta de colección o en la oficina de la Iglesia)

Name/Nombre: _____ Phone/ Teléfono: (____) _____ - _____
 Address/Domicilio: _____ Zip Code/Zonal Postal _____
 Special Need: _____ Ministry Interests/Interés ministerial: _____
 Email Address/Dirección de correo electrónico: _____ Language/Idioma: _____

Weekly Parish Events/ Eventos de la Parroquia

SUNDAY, JANUARY 4/DOM., 4 DE ENERO

OFFICE CLOSED/OFICINA CERRADO

English Mass/Misa en Ingles 8:30am
Spanish Mass/ Misa en Español 10:30am
Spanish Mass/ Misa en Español 12:30pm
NO OCIA
NO Adult English Formation

MONDAY, JANUARY 5/LUNES, 5 DE ENERO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTA 8am-4pm

Bilingual Mass/Misa Bilingüe 11am (Chapel/Capilla)
Grupo Oración 6-9pm (#AB)

TUESDAY, JANUARY 6/MART., 6 DE ENERO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTA 8am-2pm

Bilingual Mass/Misa Bilingüe 11am (Chapel/Capilla)
Religious Education English 5:30-7:30pm (#A-D & H)all

WEDNESDAY, JANUARY 7/MIER., 7 DE ENERO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTA 8am-2pm

Bilingual Mass/Misa Bilingüe 11am (Chapel/Capilla)
Religious Education Spanish 5:30-7:30pm (#A-D & Hall)
Religious Education English 5:30-7:30pm (#A-D & Hall)

THURSDAY, JANUARY 8/JUE., 8 DE ENERO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTA 8am-3pm

Bilingual Communion Service/Servicio Bilingüe 5pm (Chapel/Capilla)
Confirmation I&II 5:30pm-7:30pm (Hall)

FRIDAY, JANUARY 9/VIER., 9 DE ENERO

OFFICE CLOSED/OFICINA CERRADO

Bingo 12pm-5pm (Hall)
Bilingual Mass/Misa Bilingüe 5pm (Chapel/Capilla)

SATURDAY, JANUARY 10/SÁB., 10 DE ENERO

English Mass/Misa en Ingles (Helendale) 4:30pm
Spanish Mass/ Misa en Español 6:30pm

SUNDAY, JANUARY 11/DOM., 11 DE ENERO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTA 10am-2pm

English Mass/Misa en Ingles 8:30am
Spanish Mass/ Misa en Español 10:30am
Spanish Mass/ Misa en Español 12:30pm
OCIA 8:30am-12pm
Adult English Formation 8:30am-12pm (#C)
Catechists Food Sale/Catequistas Venta de Comida



MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE LA MISA

Saturday, January 3/Sáb., 3 de Enero,

9:00am Jessica Sablan (Health)
Marlene Toves (Health)
Animas Del Purgatorio (Intenciones Especiales)
4:30pm Max Barillas (Special Intentions)
Rosa Barillas (Special Intentions)
6:30pm Felipe Olvera (Intenciones Especiales)
Leticia Olvera (Intenciones Especiales)

Sunday, January 4/Dom., 4 de Enero,

8:30am Maria Hernandez (Birthday)
Larry Curtis (Special Intentions)
10:30am Hector Leon (Intenciones Especiales)
Rosario Leon (Intenciones Especiales)
12:30pm Cesar Caldera (Intenciones Especiales)
Oscar Montalvo (Intenciones Especiales)

Monday, January 5/Lunes, 5 de Enero,

11:00am No Intentions/No Intenciones

Tuesday, January 6/Martes, 6 de Enero,

11:00am No Intentions/No Intenciones

Wednesday, January 7/Mier., 7 de Enero,

11:00am No Intentions/No Intenciones

Thursday, January 8/Jue., 8 de Enero,

5:00pm Communion Service/Servicio Comunión

Friday, January 9/Vier., 9 de Enero,

5:00pm No Intentions/No Intenciones

Saturday, January 10/Sáb., 10 de Enero,

4:30pm Matthew Glaudini (Special Intentions)
Joseph An Nguyen (Special Intentions)
6:30pm Martin Mendoza †
Pilar Mendoza †

Sunday, January 11/Dom., 11 de Enero,

8:30am Philomeno Vaz †
Linda Steslicki (Special Intentions)
10:30am Julio Cesar Alamilla †
Maria De Jesus Amezcua †
12:30pm Maria Capilla (Cumpleaños)
Armando Lopez

Mass Intentions †

If you have scheduled an Intention for a Mass and you are present that day and time, please present yourselves to the Ushers.

Intenciones de la Misa †

Si está presente para la intención programada, por favor acérquese con los Ujieres.



SUNDAY OFFERINGS 12/28/2025
Grand Total of Masses \$ 4,605.49

MASS INTENTIONS †

A beautiful way to honor or remember your loved one is to include his or her name in the Mass Intentions. Fortunately, Mass Intentions are not for Sundays exclusively. At every Mass we share the Body and Blood of Jesus Christ and we listen to the Word of God. If someone's birthday falls on a weekday or Saturday, do not fret, schedule an Intention and your loved one will be remembered even if you can not attend Mass. The donation is \$10 per Mass per name.



INTENCIONES DE LA MISA †

Una hermosa manera de honrar o recordar a su ser querido es incluir su nombre en la intención de la Misa. Las intenciones de Misa no son para los Domingos exclusivamente. En cada Misa, compartimos el cuerpo y la sangre de Jesús Cristo y escuchamos la palabra de Dios. Si el cumpleaños de alguien cae entre la semana o el Sábado, no se preocupe, puede programar una intención y su ser querido se le recordara incluso si usted no puede asistir a Misa. La donación es de \$10 por misa por nombre.



MEMORIAL ROSE GARDEN

When the night has been too lonely and the road has been too long and you think that love is only for the lucky and the strong, just remember in the Winter far beneath the bitter snows lies the seed that with the sun's love on the Spring becomes the rose. The Memorial Rose Garden is a beautiful way to remember a loved one or to dedicate a rose to a friend or a group. The cost includes the rose, a plaque and the future upkeep for the garden. The cost for a remembrance is \$125. For more information, please contact the Parish Office.

MEMORIAL ROSE GARDEN

Cuando la noche ha sido demasiado solitaria Y el camino ha sido demasiado largo Y piensas que el amor es solo para los afortunados y los fuertes Solo recuerda en el invierno, muy por debajo de las amargas nieves Miente la semilla Eso con el amor del sol En la primavera Se convierte en la rosa. El Jardín Memorial de Rosas es una hermosa forma de recordar a un ser querido o de dedicarle una rosa a un amigo o a un grupo. El costo es incluye la rosa, una placa y el futuro mantenimiento para el jardín. El costo de una remembranza es de \$ 125. Para obtener más información, comuníquese con la Oficina Parroquial.

Announcement/Anuncio

Father Canice will be on his vacation for the whole month of **January**. However, we will have **Father Michael**, as well as, other **Priest** here, along with our **Deacons** to help attend our needs.

El **padre Canice** estará de vacaciones todo el mes de enero. Sin embargo, tendremos el **padre Miguel**, así como, otros **Sacerdotes** aquí, junto con los **Diáconos**, para ayudar a atender nuestras necesidades.



Men and Women Serving Our Country

As a faith community, let us pray for all who serve our country in these troubled times. We pray especially for those connected to our parish that have been deployed. If you would like to add a name of a family member or friend to our Military List, please call the parish office.

Hombres, Mujeres Sirviendo a Nuestro País

Como comunidad de fe, oremos por los que sirven a nuestro País en estos tiempos de tribulaciones. Oramos especialmente por aquellos conectados a nuestra Parroquia que han sido desplegados. Si usted desea mencionar a algún familiar o amigo, en nuestra lista de Militares, por favor llamar a la oficina Parroquial.

- Jaylon Jeffries –Fort Irwin, CA**
- Simon Dunton – North Carolina**
- Heather Fernandez - Virginia**
- Oscar Argumedo - Pasadena, CA**
- Emmanuel Garcia -North Carolina**
- Aron Lechuga—Louisiana**
- Christian Lechuga—Hawaii**

Let's pray for those who served our country and for those we lost serving our country. May God bless them always.

+++++

Oremos por aquellos que sirvieron a nuestro país y por aquellos que perdimos sirviendo a nuestro país. Que Dios los bendiga siempre.



PARISH OFFICE HOURS

The office will be open again on Monday, the 5th of January 2026. There will be Mass on Saturday and Sunday. We will resume having Daily Mass on Monday, January 5th, 2026.

HORAS DE OFICINA PARROQUIA

La oficina abrimos nuevamente el Lunes, 5 de Enero 2026.Habrà Misa el Sábado y Domingo. Retomaremos las misas diarias el lunes 5 de enero de 2026.



Our food Pantry will be **close** for the next several weeks. Again, there will be **NO** Food Pantry on Wednesday, **January 7**. They will be back to give out food on Wednesday, **January 14, 2026** Thank you for you understanding.

Nuestra despensa de alimentos estará **cerrada** durante las próximas semanas. Nuevamente, **NO** habrá despensa de alimentos el miércoles **7 de enero**. Volverán a repartir alimentos el miércoles **14 de enero de 2026**. Gracias por entender.



SAVING GOD'S PEOPLE FROM SEX TRAFFICKING AND POVERTY

Join us for a community event focused on awareness, education, and action to help prevent human trafficking. The program includes speakers, prayer, discussion, resources, and ways to get involved.

January 31, 2026

9:00 am - 2:00 pm

Our Lady of Guadalupe, 1430 5th St, San Bernardino, CA 92411

- Join us:**
- **Mass**
 - **Presentation from Home of Love**
 - **San Bernardino Human Trafficking**

Speakers



SCAN THE QR TO REGISTER OR VISIT bit.ly/48KiOx1



FOR MORE INFO

909-475-5479

vnanguce@sbdioocese.org

Interprete en español



EXPLORING AND LIVING CATHOLIC SOCIAL TEACHING

Deepen your understanding of our faith by participating in our upcoming one-day workshops on CST. These teachings are not simply concepts to be learned they are a way of life, a call to live as disciples.

Please, Bring your lunch

Select to join:

- > February 21, Sacred Heart, Rancho Cucamonga 9:00 AM to 4:00 PM
- > March 14, St Christopher, Moreno Valley
- > August 8, St Francis of Assisi, La Quinta
- > September 19, Holy Innocents, Victorville

Join the one-day workshop and explore the Catholic Social Teaching seven themes.



909-475-5479 vnanguce@sbdioocese.org



EXPLORANDO LA DOCTRINA SOCIAL DE LA IGLESIA

Profundiza en tu comprensión de la fe participando en nuestros próximos talleres de un día sobre la Doctrina Social de la Iglesia. Estas enseñanzas no son solo ideas para aprender, sino un estilo de vida: una invitación a vivir como verdaderos discípulos.

Selecciona la fecha en la que deseas participar:

- > Febrero 21, Sacred Heart, Rancho Cucamonga 9:00 AM to 4:00 PM
- > Marzo 14, St Christopher, Moreno Valley
- > Agosto 8, St Francis of Assisi, La Quinta
- > Septiembre 19, Holy Innocents, Victorville

ESCANEA EL CODIGO QR PARA REGISTRARTE

Únete a este taller de un día y descubre los siete temas de la Doctrina Social de la Iglesia.



909-475-5479 vnanguce@sbdioocese.org

January 2026 Christ The Good Shepherd

Cristo El Buen Pastor Enero 2026

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
				<u>1</u> Blessed Virgin Mary, the Mother of God/ Bendita Virgen Maria, la Madre de Dios Bilingual Mass 9am OFFICE CLOSED/ OFICINA CERRADO NO Bilingual Communion Service NO Confirmation I & II Class	<u>2</u> NO Bingo OFFICE CLOSED/ OFICINA CERRADA NO Bilingual Mass	<u>3</u> Lady of Fatima Rosary/ Rosario de la Señora de Fátima 8am. First Saturday devotion/ Devocion del Primer Sábado 9am
<u>4</u> OFFICE CLOSED/ OFICINA CERRADO NO OCIA I & II NO Adult English Formation	<u>5</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-4PM Bilingual Mass 11am Grupo Oración 6-9pm #AB	<u>6</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-2PM Bilingual Mass 11am Religious Education English 5:30-7:30pm #A-D & Hall Catechesis of the Good Shepherd 5:30-6:30pm (Hall) Spanish Baptism Class 7-10pm	<u>7</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-2PM Bilingual Mass 11am Religious Education English & Spanish 5:30-7:30pm #A-D & Hall Catequesis del Buen Pastor 5:30-6:30pm (Hall)	<u>8</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-3PM Bilingual Communion Service 5pm Confirmation I & II Class 5:30-7:30pm (Hall)	<u>9</u> Bingo 12pm-5pm (Hall) OFFICE CLOSED/ OFICINA CERRADA Bilingual Mass 5pm <u>National Nocturnal Adoration Society 9pm-6am</u>	<u>10</u>
<u>11</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 10AM-2PM Adult English Formation 8:30am-12pm (#C) OCIA I & II 8:30-12pm(Hall) Catechists Food Sale/ Catequista Venta de comida	<u>12</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-4PM Bilingual Mass 11am Our Lady of Guadalupe Rosary/Rosario 11:30am (Chapel/Capilla) Grupo Oración 6-9pm #AB	<u>13</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-2PM Bilingual Mass 11am Religious Education English 5:30-7:30pm #A-D & Hall Catechesis of the Good Shepherd 5:30-6:30pm (Hall) English Baptism Class 7-10pm	<u>14</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-2PM Pantry/Despensa 8:30am-10:30am Bilingual Mass 11am Religious Education English & Spanish 5:30-7:30pm #A-D & Hall Catequesis del Buen Pastor 5:30-6:30pm (Hall)	<u>15</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-3PM Bilingual Communion Service 5pm Confirmation I & II Class 5:30-7:30pm (Hall)	<u>16</u> Bingo 12pm-5pm (Hall) OFFICE CLOSED/ OFICINA CERRADA Bilingual Mass 5pm Confessions 5:30pm-??	<u>17</u> Bilingual Baptisms 10am Community Church Cleaning 8am-10am
<u>18</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 10AM-2PM Adult English Formation 8:30am-12pm (#C) OCIA I & II 8:30-12pm(Hall)	<u>19</u> OFFICE CLOSED/ OFICINA CERRADO NO Bilingual Mass NO Grupo Oración 	<u>20</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-2PM Bilingual Mass 11am Religious Education English 5:30-7:30pm #A-D & Hall Catechesis of the Good Shepherd 5:30-6:30pm (Hall)	<u>21</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-2PM Bilingual Mass 11am Religious Education English & Spanish 5:30-7:30pm #A-D & Hall Catequesis del Buen Pastor 5:30-6:30pm (Hall)	<u>22</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-3PM Bilingual Communion Service 5pm Confirmation I & II Class 5:30-7:30pm (Hall)	<u>23</u> Bingo 12pm-5pm (Hall) OFFICE CLOSED/ OFICINA CERRADA Bilingual Mass 5pm	<u>24</u>
<u>25</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 10AM-2PM Adult English Formation 8:30am-12pm (#C) OCIA I & II 8:30-12pm(Hall) Pantry Food Sale/ Despensa Venta de comida	<u>26</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-4PM Bilingual Mass 11am Grupo Oración 6-9pm #AB	<u>27</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-2PM Bilingual Mass 11am Religious Education English 5:30-7:30pm #A-D & Hall Catechesis of the Good Shepherd 5:30-6:30pm (Hall)	<u>28</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-2PM Pantry/Despensa 8:30am-10:30am Bilingual Mass 11am Religious Education English & Spanish 5:30-7:30pm #A-D & Hall Catequesis del Buen Pastor 5:30-6:30pm (Hall)	<u>29</u> OFFICE OPEN/ OFICINA ABIERTO 8AM-3PM Bilingual Communion Service 5pm Confirmation I & II Class 5:30-7:30pm (Hall)	<u>30</u> Bingo 12pm-5pm (Hall) OFFICE CLOSED/ OFICINA CERRADA Bilingual Mass 5pm	<u>31</u>

PARISH MISSION STATEMENT

We, the people of Christ the Good Shepherd Parish, in unison with the Diocese of San Bernardino have been called by the Father, since our Baptism, to extend and proclaim the Good News of Jesus.

Accepting the challenge to be followers of Christ through the inspiration of the Holy Spirit, we are empowered through prayer and action to heal, to reconcile and to welcome all people as our communities grow in love, peace and unity.

NUESTRA MISIÓN

Nosotros, la gente de la Parroquia de Cristo El Buen Pastor, en union con la Diocesis de San Bernardino hemos sido llamados por el Padre desde nuestro Bautizo, a extender y proclamar la Buena Nueva de Jesus.

Aceptando el reto de ser seguidores de Jesucristo por medio de la inspiracion del Espiritu Santo, tenemos el poder por la oración y accion de sanar, de consolar y de dar la bienvenida a toda la gente, asi como nuestra comunidad crece en amor, paz y unidad.